



**FILO:UBA**  
Facultad de Filosofía y Letras  
Universidad de Buenos Aires

A

# El precio de la vida en Castilla del Rey Sabio al Emplazado

Autor:

Carlé, María del Carmen

Revista:

Cuadernos de Historia de España

1951, XV, 132-156



Artículo



**FILO:UBA**  
Facultad de Filosofía y Letras

FILODIGITAL  
Repositorio Institucional de la Facultad  
de Filosofía y Letras, UBA

## EL PRECIO DE LA VIDA EN CASTILLA DEL REY SABIO AL EMPLAZADO

Ningún estudio histórico de un periodo determinado puede considerarse completo, a no estar integrado por una visión de la economía de ese momento. Y dentro de ella constituye un « problema no insignificante (el) del precio de la vida »<sup>1</sup>.

En la época que tratamos las fluctuaciones de la moneda, o mejor, su constante desvalorización, y el hecho de que los costos fueran expresados ya en maravedís o sueldos, ya en pepones o dineros, dificultan el trabajo. Por una parte porque es casi imposible, por momentos, conocer el valor real de la moneda ; por otra porque son necesarias frecuentes conversiones.

Resulta por demás difícil establecer con exactitud los valores relativos de las distintas monedas que se emitieron y circularon durante el período comprendido entre 1252 y 1312. Los múltiples datos existentes, lejos de aclarar el problema, lo complican, pues resultan en su mayoría contradictorios.

Por la *Crónica de Alfonso X* sabemos que al subir al trono este rey realizó su primera reforma monetaria, mandando « desfacer los pepiones » — que por cierto corrían aún en Murcia en 1272<sup>2</sup> — y labrar los dineros, noventa de los cuales hacían un maravedí, y seis un sueldo<sup>3</sup>. No dice más la *Crónica*. No menciona al nuevo maravedí, ni habla de su valor. En cambio las Cortes de Jerez de 1268<sup>4</sup> disponen que el mara-

<sup>1</sup> CLAUDIO SÁNCHEZ-ALBORNOZ, *El Precio de la vida en el reino asturleonés hace mil años*, pág. 6.

<sup>2</sup> *Memorial Histórico Español*, tomo I, pág. 284.

<sup>3</sup> *Crónicas de los Reyes de Castilla. Crónica del rey don Alfonso X*, Cap. I: ...E el rey don Alfonso... en el comienzo de su regnado, mandó desfacer la moneda de los pepiones é fizo labrar la moneda de los burgaleses, que valia noventa dineros el maravedí, é las compras pequeñas se facian á sueldos, é seis dineros de aquellos valian un sueldo, é quince sueldos valian un maravedí...

<sup>4</sup> Cortes de Jerez de 1268, 2 : La dobla de oro yala tres maravedis et el maravedi de oro alfonsi, dos maravedis...

vedí de oro valga dos maravedís y éstos aparecen calculados a  $7\frac{1}{2}$  sueldos, lo que corresponde a la mitad del maravedí de oro.

Pero no se mantienen mucho tiempo a este nivel, pues en documentos de 1272 figura la moneda blanca de la guerra a 5 sueldos el maravedí<sup>5</sup>, vale decir a dos tercios de la anterior, y aun ha descendido más — a cuatro sueldos — el año siguiente<sup>6</sup>. Ignoro si ese descenso se acentuó más todavía. En cualquier forma es indudable que llegó su punto más bajo antes de 1279, en que se restauró — o se había ya restaurado — el maravedí a  $7\frac{1}{2}$  sueldos<sup>7</sup>; que tampoco fué de larga duración, pues antes del 82 se acuñó una nueva moneda blanca, que circuló hasta ese año<sup>8</sup>. En mayo del mismo, por el Ordenamiento de Cuéllar, volvía Sancho IV al maravedí de  $7\frac{1}{2}$  sueldos, y establecía que 12 dineros de esa nueva moneda equivalían a 18 de la moneda blanca que corrió « fasta nueva burgalesa » — de lo que se deduce que 5 sueldos hacían un maravedí de aquélla — y, a su vez, 12 dineros de la dicha moneda blanca a 18 de los blancos « que corrieron hasta aquí »<sup>9</sup>. Por lo tanto el maravedí de esa última moneda blanca, acuñada entre el 79 y el 82 valía  $3\frac{1}{3}$  sueldos.

Tampoco esa moneda del Ordenamiento de Cuéllar — que entiendo no llegó a acuñarse — persistió en la valoración oficial. En el 86 se habla de la moneda nueva a 5 sueldos<sup>10</sup>. En 1289 se usa la moneda blanca de la guerra a diez dineros<sup>11</sup>; en el mismo año los maravedís « contando por cada maravedí 10 dineros de la moneda blanca que el rey don Sancho mandó fazer<sup>12</sup>; » en el año siguiente se amplía el dato: « contando cada maravedí a 10 dineros de la moneda nueva blanca de los burgaleses que nro sennor el rey don Sancho mandó fazer »<sup>13</sup>. Esa misma equivalencia se repite en el reinado de Fernando IV<sup>14</sup>. De éste

<sup>5</sup> *Memorial Histórico Español*, tomo I, pág. 274.

<sup>6</sup> *Id.*, tomo I, pág. 295: ...la moneda nueva que son cuatro ss. el moravedí.

<sup>7</sup> *Id.*, tomo I, pág. 341: Et el que oviere valia de la moneda nueva que es a siete ss. et medio el mr.

<sup>8</sup> Ordenamiento de Cuéllar, *M. H. E.*, pág. 78.

<sup>9</sup> *Id.*, *M. H. E.*, pág. 78.

<sup>10</sup> MERCEDES G. DE BALLESTEROS, *Historia del reinado de Sancho IV*, tomo III, Doc. 128.

<sup>11</sup> *Id.*, Doc. 276.

<sup>12</sup> *Id.*, Doc. 277.

<sup>13</sup> *Id.*

<sup>14</sup> BENAVIDES, *Fernando IV*, Ap. Doc., CCCLXXI, pág. 547: ...cuatrocientos mrs. blancos de á diez dineros el maravedí...

sabemos que acuñó moneda a más baja ley que su padre, según lo dice en la *Carta al Concejo de Illescas en que se inserta el Ordenamiento sobre la moneda hecho en las Cortes de Burgos de 1303*<sup>15</sup>, donde se dan estas equivalencias : 1 seisén = 1 sueldo, 1 coronado = 15 dineros = 1 meaja.

Circularon además, los dineros prietos, acuñados en 1258, quince de los cuales formaban un maravedí<sup>16</sup>. Y las equivalencias vistas no son siempre exactas. Los documentos mozarábés de Toledo proporcionan nuevos datos al respecto. Aparecen allí en 1272 los mizcales de sueldos blancos a  $7\frac{1}{2}$  sueldos el mizcal ; en 1276, 650 mizcales alfonsies equivalen a 1600 de sueldos blancos, de donde resulta 1 maravedí alfonsí igual a 2,46 de sueldos blancos ; éstos se apreciarían, pues, aproximadamente a 6 sueldos, lo que indica una pequeña desvalorización ; por la misma época se tasaban 4 maravedís de 15 dineros en 1 alfonsí, lo que da la equivalencia : 1 mr blanco = 1,60 de 15 dineros. Finalmente en 1280 y en la misma ciudad se habla de los maravedís de 15 sueldos, 2600 de los cuales hacen 1400 de  $7\frac{1}{2}$  sueldos ; vale decir, 1 maravedí blanco = 1,85 de 15 sueldos<sup>17</sup>. En cuanto a este último su valor coincide con el del maravedí de 4 sueldos mencionado en el 73. Tal vez se trate del mismo, que si valía 4 sueldos de los  $7\frac{1}{2}$  que formaban el primer maravedí blanco, se integraba con 15 de más baja ley, si es que se trata realmente de sueldos y no de dineros.

Queda por ver un último problema ; el que plantea la ley CXIV de las del Estilo, que afirma que allí donde Las Partidas hablan de maravedís de oro se debe entender seis de los en curso, pues el Rey Sabio habiendo mandado pesar un maravedí de oro y otro de plata halló que éste pesaba un sexto del primero<sup>18</sup>.

¿Fué ése el primer maravedí, que la *Crónica* no menciona? ¿Es admisible que luego de crear un maravedí de plata a  $2\frac{1}{2}$  sueldos, equivalente a un sexto del de oro, se lanzaran justamente para salvar los momentos difíciles de la guerra, maravedís de valor tres veces más al-

<sup>15</sup> *Cortes de Castilla* : Carta al Concejo de Illescas en que se inserta el ordenamiento sobre la moneda hecho en las Cortes de Burgos de 1303.

<sup>16</sup> *Crónica de Alfonso X*, Cap. VII.

<sup>17</sup> GONZÁLEZ PALENCIA, *Los mozarábés de Toledo en los siglos XII y XIII*. Vol. preliminar, pág. 295.

<sup>18</sup> El numismático Felipe Mateu y Llopis ha tenido la amabilidad de indicarme que «aquí maravedí de oro es moneda de cuenta, representable por seis de los corrientes y éstos podrían ser los integrados por las monedas circulantes en aquel año». Reproduzco textualmente sus palabras.

to <sup>19</sup>? ¿Cuál era aquella moneda castellana de que habla el primer capítulo de la *Crónica*, que era tan gruesa y tenía tantos dineros que un maravedí valía lo mismo que un maravedí de oro <sup>20</sup>? ¿No sería posible que hubiera continuado en curso y que Alfonso X se limitara en su primera emisión a lanzar los dineros — 90 para aquel maravedí castellano — y sólo más tarde, ante los apremios de una situación difícil, creara el maravedí blanco, de la primera guerra, a 7 1/2 sueldos, es decir la mitad del anterior?

En cuanto a la moneda de que hablan las leyes del Estilo, sería preciso saber cuál de las varias monedas que corrieron durante su reinado pesó el rey Alfonso cuando obtuvo esa equivalencia: 1 mr. oro = 6 de plata. En 1280 se habla en Sevilla de la moneda nueva de 15 dineros <sup>21</sup>. Si persistían las antiguas equivalencias, 15 dineros serían exactamente 2 1/2 sueldos. ¿Podría ser ésa la moneda de las Leyes del estilo? Mizcales de 15 dineros aparecen en Toledo desde comienzos del reinado del Rey Sabio; pero como aparecen también a fines del anterior <sup>22</sup>, es imposible saber si se trata de una moneda nueva, creada por Alfonso X, o, al contrario, de una ya antigua emitida por Fernando III.

En cuanto a los maravedís prietos, no pueden, a pesar de sus quince dineros, ser equivalentes a un sexto de los de oro, si, como afirma Mateu y Llopis, el dinero prieto valía 2/3 del burgalés <sup>23</sup>, pues en ese caso los quince dineros prietos equivaldrían a 10 burgaleses, o sea un sueldo y fracción, menos de la sexta parte de los 15 que formaban un maravedí de oro.

En cualquier caso, es indudable que el maravedí sufrió una desvalorización, o mejor, sucesivas desvalorizaciones, durante este período. Si puede prestarse fe a los datos de las Cortes de Jerez y de los Documentos de Sancho IV, la dobla habría pasado de un valor de 3 maravedís, en 1268, a otro de 21 en 1285 <sup>24</sup>. Vale decir que el maravedí valía

<sup>19</sup> El mismo investigador observa que « el último maravedí de plata es la pieza de « Alfonsus Rex Castelle et Legionis » en seis líneas en el anverso y castillos y leones en el reverso ».

<sup>20</sup> La primera moneda de plata data de 1281 (Cortes de Sevilla) con peso de 5,30. (F. MATEU Y LLOPIS, *Homenaje a M. Pidal*, pág. 616 y Catálogo ponderales, pág. 36).

<sup>21</sup> A. BALLESTEROS, *Sevilla en el siglo XIII*, Ap. Doc., pág. 244.

<sup>22</sup> GONZÁLEZ PALENCIA, *op. cit.*

<sup>23</sup> MATEU Y LLOPIS, *Glosario de Numismática*.

<sup>24</sup> Cortes de Jerez de 1268, 2: La dobla de oro vala tres maravedis... M. G. DE BALLESTEROS, *Sancho IV*, Ap. Doc., pág. 109: A Maestre Jacomín para adobar la coraza... III doblas d'oro que son LXIII mrs.

en la segunda de esas fechas siete veces menos que en la primera.

Esta desvalorización deberá ser tenida en cuenta al hacer la comparación entre los precios de uno y otro artículo en tal o cual época.

En la que nos ocupa los datos no faltan. Las Cortes de Jerez de 1268 son explícitas en este sentido. Aparece en su texto la lista de « costos » que Alfonso X fijó para los diversos productos; pero esa lista presenta dos inconvenientes. Por una parte hay renglones que no se hallan consignados en ella; no se habla allí del precio de los bienes raíces, ni del moblaje, ni de la ropa o utensilios de la casa, ni apenas de adornos u objetos suntuarios — deficiencia parcialmente compensada por los documentos que recoge González Palencia en su obra *Los mozárabes de Toledo en los siglos XII y XIII*; por otra, no se debe olvidar que aun los registrados no corresponden totalmente a la realidad. Eran los que el monarca, movido por el deseo de contener un movimiento ascensional ya sensible, fijaba; no los corrientes en el reino.

Más exactas a ese respecto son las noticias proporcionadas por los distintos documentos de los reinados de Sancho IV y Fernando IV; lamentablemente, tampoco ellas son absolutamente completas.

Y como los objetos cuyo precio llega a sernos conocido suelen no ser los mismos en uno y otro período, la comparación se hace imposible.

A pesar de tales inconvenientes, los materiales disponibles permiten realizar un trabajo de esta índole, que puede ser útil para llevar a cabo obras de mayor enjundia, dado lo poco que sobre el tema se ha escrito.

De la comparación de los precios surge en primer término la gran diferencia entre los de algunos artículos en la misma época. Los caballos y las aves de caza son los que alcanzan valores más elevados en las Cortes de 1268. En cuanto a los primeros la explicación es fácil. C. Sánchez-Albornoz ha registrado un fenómeno idéntico en *El precio de la vida en el reino astur-leonés hace mil años*, y las causas que aduce continúan siendo válidas dos siglos y medio después.

Las necesidades de una guerra constante y la superioridad de la caballería en el campo de batalla había hecho forzosa la creación de cuerpos montados.

El nacimiento de la caballería villana, con sus privilegios que llegaron a equiparar a sus miembros con los hidalgos, eximiéndolos de pechos y concediéndoles el « wergeld » de 500 sueldos, fomentó naturalmente en los habitantes de León y Castilla el deseo de poseer caballos y armas.

Galicia, adonde menos llegaron los ataques musulmanes y que más rápidamente vió alejarse de sus fronteras la amenaza sureña; donde, por

otra parte, el régimen de la propiedad fué diferente del de la zona central, y que no vió surgir en sus tierras grandes concejos libres, apenas participó en ese movimiento. Por ello, igual que a comienzos del siglo *x*<sup>i</sup>, a mediados del *x*<sup>iii</sup> el caballo tiene en la zona gallega un valor notablemente inferior al alcanzado en el resto del país.

Mientras en Castilla y León ese valor es de 200 maravedís, en Galicia sólo llega a 400 sueldos, es decir, a poco más de la cuarta parte.

En cuanto a las aves de caza, el hecho tendría su causa en la verdadera pasión que por la de cetrería sentían los nobles hispanos; pasión que hacía exclamar al Rey Sabio, refiriéndose a ella, que « es de los vicios del mundo uno de los mayores ».

Los aldeanos solían hacer negocios pingües con los halcones y azores que, extraviados, llegaban a sus manos, escondiéndolos y revendiéndolos más tarde a los altos precios de que hablan las Cortes.

El azor garcero valía cuatro veces menos que el mejor caballo, valor desproporcionado teniendo en cuenta la utilidad y significación de uno y otro.

La exportación de caballos y aves de cetrería fué prohibida en las Cortes de 1258, lo que habla de la alta estima en que se les tenía.

Les sigue en la escala de precios algunas telas importadas: el primero el cendal doble de Luca y el llamado Soria, el çeçir, cendal reforzado y sencillo, y a ellos la escarlata de « Montpesler » (Montpellier) o « Yncola », etc. Las telas nacionales costaban en cambio poco. No podía competir la industria del país, sin duda, en cuanto a calidad o cantidad de sus productos, con las extranjeras. Contrastan los altos costos de algunos paños con lo muy poco que se pagaba la mano de obra: 16 maravedís el cendal doble de Luca, pero tan sólo medio la confección de mantón, garnacha, saya y calzas en Andalucía hasta el puerto de Muladar y otro tanto en Castilla, León y Extremadura;  $\frac{1}{2}$  sueldo de pepiones « manton sin penna » (pieles); 12 sueldos (de pepiones) y 1 mr. respectivamente los trajes femeninos sin adornos y los que llevaban perfil de nutrias.

Figuran a continuación ciertas pieles y las sillas de montar; las primeras consideradas sin duda, a veces, como objetos de lujo, según de cuales se tratara. Las segundas tan indispensables como el caballo y las armas para el noble caballero y para el que aspirara a ingresar en la caballería villana; y desde luego para cuantos quisieran cabalgar. Los precios de las sillas de montar variaban entre 12 y 4 maravedís según fuera su lujo y aun su calidad. En los que se refiere a las armas, las Ordenanzas Alfonsíes sólo dan el precio de la pintura del capiello, con lo

cual queda por averiguar un importante renglón en el capítulo de precios durante el reinado de Alfonso X.

Comparados con los ya vistos son baratos los artículos que aparecen a continuación: ganado en general, cueros, metales y productos alimenticios. Todos ellos eran nacionales — o casi todos — y el ganado se daría en abundancia en vastas extensiones poco pobladas como eran en su mayoría las de la Península. El rey explotaba las minas por medio de los condenados a trabajos forzados, diríamos hoy, puesto que había delitos cuya pena consistía en servir en las minas, vale decir que la mano de obra era en tales casos absolutamente gratuita; no es raro que la producción resultara económica.

Dentro del renglón alimentos, hay variación de costos. Los más altos corresponden al pescado: 4 mrs. era el de un sollo, 2 el de un congrio; un tocino se pagaba 1 mr., lo mismo que una puerca, mientras un puerco no pasaba de 5 sueldos.

El único objeto de adorno cuyo precio conocemos por las Cortes es una cuerda « de duenna... con oja de seda tajada », que se compraba con 8 mrs.

El precio de los esclavos era para ese entonces aproximadamente el mismo de los caballos; dependía en parte de sus aptitudes y los servicios que pudieran prestar a su dueño: en 1262 se vendía un siervo, sin ninguna habilidad especial, a 30 mizcales; en 1273, otro, panadero, por 145. Cuatro veces más, diferencia que no alcanza a explicar la desvalorización de la moneda ocurrida en el interín.

Esos precios contrastan con el que se pagaba por la tierra, a pocos años de diferencia: 6 mrs. por otras tantas aranzadas de « olivar y figueral » en Sevilla en 1253 ó 300 por 200 aranzadas de olivar en idéntico lugar y año. Tal vez las grandes cantidades de tierras recién conquistadas que el rey entregaba a sus gentes la desvalorizaban. Por lo demás los bienes raíces fueron siempre los menos apreciados. Durante el reinado de Sancho IV se entregaron a una mujer de Salas, para compensarla de la pérdida de una casa, 50 maravedís. Un caballo valía 2000.

En ese segundo periodo se registran los mismos fenómenos destacados en el anterior. Las caballerías continúan — y probablemente por el mismo motivo — manteniendo su superior valor; hasta 3000 mrs. llega a pagarse por una de ellas; en tanto que el precio de un carnero no llegaba a 8.

Las telas mantienen su lugar en la escala; han desaparecido los cendales de Luca y la escarlata ha pasado a ocupar el primer puesto, a 50 mrs. la vara, el mismo precio de una vaca. Entre los objetos de lujo, el



valor de un vaso de plata era de 250 mrs., la mitad del de una colcha, de excelente calidad sin duda, tasada en 500.

Vistas las diferencias de precios entre distintos objetos en la misma época, quedan por analizar las que existen entre objetos idénticos en épocas distintas. De esa comparación surge la evidencia del constante aumento del costo de la vida como resultado de un doble proceso: encarecimiento de los productos en general y desvalorización de la moneda. Consecuencia de ese doble proceso es la espiral inflacionista que asciende a lo largo de los tres reinados: a veces, sino lenta, regularmente y otras por saltos bruscos que indican las crisis monetarias.

Desde los precios topes marcados en las Cortes de 1268 a los que aparecen en las cuentas reales del año 1294, el aumento es, en todos aquellos artículos cuya comparación puede hacerse de un 1000%; y como esa proporción rarísimamente varía, puede sospecharse legítimamente que regiría también para aquellos objetos que la falta de datos no permite comparar.

Naturalmente que el 1000% es una cifra tan sólo aproximada en algunos casos, en otros exacta. Tal por ejemplo el de la escarlata que de 4 o 6 mrs. — según su procedencia — sube a 50; de la blanqueta y el camelín, de 1,5 a 15; las vacas; de 5 ó 6 a 50 ó 60. En otras ocasiones el aumento de precio es algo superior — 2,5 mrs. a 30 el paño de Doay, 12 a 128 la « penna blanca », 200 a 2.500 ó 3.000 el caballo, 70 a 1.000 la mula, 7 a 85 la arroba de cera — o inferior a dicho porcentaje — tela de santomer de 8 sueldos a 8 mrs., azores de 50 a 200 mrs., etc., aunque por lo general la variación es tan poca que puede considerarse válido.

Durante ese período parece producirse una crisis de precios entre los años 1278 y 1281. Un mesón que en la primera fecha se vendió a 1400 mizcales en Toledo, se revendía en la segunda por 2600, la mitad en moneda nueva. Se había realizado una reforma monetaria en el interin que disminuyó el valor del maravedí.

Los casi treinta años que van de 1268 a 1294 constituyen un período suficientemente amplio para explicar, ya que no para justificar, las diferencias de precio de los diversos artículos en uno y otro momento. Pero aun en el lapso mucho menor que transcurre entre 1294 y 1303 — nueve años apenas — es posible percibir un aumento a veces bastante considerable.

La escarlata alcanzó en esos años el doble de su valor: costaba 50 mrs. la vara en 1294 y 100 en 1303; algo parecido sucedió probablemente con la bruneta, de la que no hay datos en 1294, pero cuyo pre-

cio puede calcularse en 30 en esa fecha, partiendo de los 3 mrs. que fijan las Cortes de Jerez, y que se tasaba a  $58\frac{1}{3}$  a principios del siglo siguiente. Menos sensible es el aumento en el costo de caballos y mulas. Y ese aumento resulta en todos los renglones enorme, si se toman para establecer la comparación los dos puntos extremos en el tiempo.

No era su causa — como ha señalado C. S. Albornoz para la crisis del año mil — la guerra contra el moro; aunque perduraba, no amenazaba ni empobrecía a los reinos del norte; antes bien, sucesivas victorias habían puesto en manos cristianas las fértiles tierras andaluzas y Sevilla fué pronto un activo centro comercial. La causa debe buscarse en la conjunción de otros factores. Los gastos excesivos de Alfonso X, provocados en parte por su imprudente generosidad — proverbial en Europa según su Crónica — y por sus aspiraciones a la corona imperial; las discordias civiles que sacudieron su reinado particularmente en sus postrimerías; el equivocado manejo de las rentas reales durante el de Sancho IV y la complicada situación interna durante ese mismo período y durante la minoría de su hijo, no podían menos de influir en el estado financiero del país.

Juntamente con los precios de los diversos artículos de consumo, los datos proporcionados por las Cortes de Jerez y los Documentos de Sancho IV nos permiten conocer los montos de los jornales — de algunos jornales — y establecer la comparación entre unos y otros, por cierto interesante.

Resalta de ella lo poco que se pagaba la mano de obra en relación al costo de la vida.

Entre las soldadas, la más alta era la del « mancebo »: 12 mrs. anuales. Jamás llegaría con ellos a reunir los 200 que eran necesarios para comprar un caballo, y aun le sería difícil ahorrar 5 — casi la mitad de lo que recibía por su trabajo de un año — para adquirir una vaca. Todavía inferiores eran las cantidades con que se retribuía a las mujeres.

A primera vista parecen más elevados los jornales de los peones con azada y hoz: 3 sueldos de peones por día, vale decir 1 mr. cada 5 días; aproximadamente 6 por mes. Pero la ayuda de éstos sólo era requerida durante los meses de junio, julio y agosto, lo que significa un total de 18 mrs. al año, del que se deben descontar las fiestas.

Mejor pagados eran los servicios de gentes especializadas en algún oficio: carpinteros, albañiles y constructores recibían 4 sueldos de peones por cada día de trabajo, y éste no dependía de las épocas, ni debía escasear.

Otra conclusión que se deduce del texto de las Cortes es que existían

en la Península zonas diversas en lo que a sueldos y jornales se refiere. Éstos alcanzaban en su cifra máxima en Andalucía — no es extraño, pues según Alfonso X la vida era allí muy cara —, disminuían en Castilla hasta el Duero, aumentaban luego hasta el camino francés para volver a disminuir de allí al norte. Otra zona se extendía al oeste. En ella los jornales eran uniformes desde León hasta el camino francés, y disminuían luego desde allí hasta Galicia incluida.

En Andalucía el fenómeno se explica. Estaba recién repoblada, plétórica de riquezas y esperanzas, vivía por tanto en una atmósfera un poco ficticia e ilusionada y, demás la mano de obra debía ser en ella escasa, porque no había sido posible llenar los huecos dejados por las masas musulmanas que la habían vaciado. En Castilla, que no sufría ese fenómeno, eran más moderados los jornales, aun así, superiores a los que se pagaban del Tajo al Duero. El aumento entre el Duero y el camino francés respondería, como en los otros casos, por lo demás, a la ley de la oferta y la demanda, vale decir a una mayor o menor abundancia de brazos y trabajo.

En tiempos de Sancho IV no nos son conocidas las soldadas de los mozos de labor ni las de las gentes de los diversos oficios: albañiles, carpinteros, etc. Pero sí en cambio, las de los hombres de armas, médicos, juglares, etc. Y volvemos a observar lo escaso de las pagas en relación al costo de vida. Aunque en estos casos, dada la superior condición de la mayoría de los hombres a que se refieren los documentos, y por tratarse de gentes adscriptas al servicio del rey, no es posible comparar sus sueldos con los establecidos por las Cortes de Jerez, resultan, como ellos, bajos.

Piénsese que el balletero mayor recibía 4320 mrs. al año y que un caballo costaba 2000, término medio.

MARÍA DEL CARMEN CARLÉ.

## APÉNDICE

## METALES

| Año  | Lugar                                  | Objeto                       | Precio                | Procedencia                  |
|------|----------------------------------------|------------------------------|-----------------------|------------------------------|
| 1268 | Andalucía hasta Muladar                | Cobre                        | 13 mr. el quintal     | Cortes de Jerez <sup>4</sup> |
| »    | Castilla y León                        | »                            | 12 » »                | » »                          |
| »    | »                                      | Estaño                       | 8 » »                 | » »                          |
| »    | »                                      | Plomo                        | 4 » »                 | » »                          |
| »    | Castilla, Extremadura, León, Andalucía | Hierro                       | 2 1/2 mr. el quintal  | » »                          |
| »    | Burgos                                 | Hierro (De Balmaseda)        | 3 » »                 | » »                          |
| »    | De Burgos al Duero                     | Hierro (de Balmaseda)        | 3 1/4 » »             | » »                          |
| »    | Toledo y Extremadura                   | Hierro (de Avila y Talavera) | 3 » »                 | » »                          |
| »    | Sevilla (por tierra)                   | Hierro                       | 4 » »                 | » »                          |
| »    | Sevilla (por mar)                      | Hierro                       | 3 » »                 | » »                          |
| 1294 |                                        | Hierro                       | 12 1/2 mr. el quintal | » »                          |

<sup>4</sup> Los documentos utilizados son los siguientes :

1° Las Cortes de Jerez de 1268, señaladas a veces con las iniciales C. J. El artículo correspondiente se indica con un número.

2° *Los mozárabes de Toledo en los siglos XII y XIII*, de González Palencia, en su aspecto documental. Figura el número del documento y la página en que aparece (G. Palencia o G. P., Doc. ..., pág...).

3° El *Apéndice documental de Sancho IV*, de Mercedes Gaibrois de Ballesteros (Sancho IV o S. IV, Doc..., pág...).

4° De la misma autora el artículo titulado : *Tarifa y la política de Sancho IV*, aparecido en el *B.A.H.*, t. CLXXVII (Tarifa y S. IV).

5° *Colección diplomática de Memorias de Fernando IV*, de Benavides (Fernando IV o F. IV, Doc...). Se señala indistintamente el número del documento o la página.

## TELAS

| Año  | Lugar         | Objeto                                | Precio        | Procedencia                  |
|------|---------------|---------------------------------------|---------------|------------------------------|
| 1268 | Todo el reino | Escarlata de Monpesler                | 6 mr. la vara | Cortes de Jerez <sup>2</sup> |
| »    | »             | » Yncola                              | 5 »           | »                            |
| »    | »             | » Gante <sup>2</sup>                  | 4 »           | »                            |
| »    | »             | Panno tinto de Canbray                | 3 1/2 »       | »                            |
| »    | »             | » Gante                               | 3 »           | »                            |
| »    | »             | Panno de Doay <sup>3</sup> e Ypres    | 2 1/2 »       | »                            |
| »    | »             | Bruneta prieta y naranje <sup>4</sup> | 3 »           | »                            |
| »    | »             | Panno tinto de Roan <sup>5</sup>      | 2-1/3 »       | »                            |
| »    | »             | Camelin de Gante <sup>6</sup>         | 1 1/2 »       | »                            |
| »    | »             | » Blaos <sup>7</sup>                  | 1 1/2 »       | »                            |
| »    | »             | Blanqueta de Ypre                     | 1 1/2 »       | »                            |
| »    | »             | » Camuna <sup>8</sup>                 | 1 1/2 »       | »                            |
| »    | »             | Yngles de grana                       | 3 »           | »                            |
| »    | »             | » prieto                              | 10 ss »       | »                            |
| »    | »             | » pardo                               | 6 »           | »                            |
| »    | »             | Panno de Aboxuila <sup>9</sup>        | 10 »          | »                            |
| »    | »             | » Santomer <sup>10</sup>              | 8 »           | »                            |
| »    | »             | Sargas                                | 8 »           | »                            |
| »    | »             | Pannos de papelingas                  | 6 »           | »                            |
| »    | »             | Panno de Ras <sup>11</sup>            | 6 1/2 »       | »                            |
| »    | »             | » Brujas                              | 7 »           | »                            |
| »    | »             | Valançina <sup>12</sup>               | 6 1/2 »       | »                            |

<sup>2</sup> En su trabajo *Contribution a l'étude de l'expansion commerciale de la draperie flamande dans la péninsule ibérique au XIIIe siècle*, señala Charles Verlinden que la escarlata, tela de lujo muy usada en España, se fabricaba en Gand (Gante); pero, como se ve, también podía provenir de Montpellier o Yncola (?).

<sup>3</sup> Douai.

<sup>4</sup> Bruneta se denominaban en general todas las telas oscuras, según Verlinden. No se explica por tanto dicho autor la expresión: «prieta o naranje».

<sup>5</sup> Rouen.

<sup>6</sup> Forma idéntica al francés «camelin», empleado para designar diversos géneros de lana (CH. VERLINDEN, *op. cit.*).

<sup>7</sup> Blois.

<sup>8</sup> Quizás Comines (CH. VERLINDEN, *op. cit.*).

<sup>9</sup> Verlinden registra las formas Abovilla, Aboxvila y Abouvilla como correspondientes a Abbeville.

<sup>10</sup> Saint Omer (CH. VERLINDEN, *op. cit.*).

<sup>11</sup> Arras.

<sup>12</sup> Valenciennes.

| Año  | Lugar         | Objeto                                        | Precio                        | Procedencia                     |
|------|---------------|-----------------------------------------------|-------------------------------|---------------------------------|
| 1268 | Todo el reino | Ensay <sup>13</sup> de Tornayre <sup>14</sup> | 6 mr. la vara                 | Cortes de Jerez                 |
| "    | "             | Befa <sup>15</sup>                            | 8 " "                         | "                               |
| "    | "             | Ensay de Ypre                                 | 10 " "                        | "                               |
| "    | "             | " Brujas                                      | 10 " "                        | "                               |
| "    | "             | Frisas Destanpas <sup>16</sup>                | $\frac{1}{2}$ mr. de 10 d. v. | "                               |
| "    | "             | Frisas de Casteldum <sup>17</sup>             | 3 sueldos la vara             | "                               |
| "    | "             | Tiritanna <sup>18</sup> llana de Doay         | 9 " "                         | "                               |
| "    | "             | Tiritanna vyada de Escanbie                   | $\frac{1}{2}$ mr. la vara     | "                               |
| "    | "             | Çendal doble de Luca                          | 16 " "                        | "                               |
| "    | "             | Çendal rreforçado                             | 12 " "                        | " <sup>5</sup>                  |
| "    | "             | Çendal çensillo                               | 8 " "                         | "                               |
| "    | "             | Porpola de Leste                              | 8 " "                         | "                               |
| "    | "             | Svria                                         | 16 " "                        | "                               |
| "    | "             | Çecir                                         | 10 " "                        | "                               |
| "    | "             | Viado                                         | 8 " "                         | "                               |
| "    | "             | Albad. rreforçado e porpolado                 | 5 " "                         | "                               |
| "    | "             | <i>Paños de la tierra</i>                     |                               | "                               |
| "    | "             | Cardenos                                      | 2 sueldos la vara             | "                               |
| "    | "             | Viado                                         | 2 " "                         | "                               |
| "    | "             | Llano blanco <sup>19</sup>                    | 4 " "                         | "                               |
| "    | "             | Segouiano cardeno viado                       | 4 " "                         | "                               |
| "    | "             | Segouiano de Segouia                          | 18 " "                        | "                               |
| "    | "             | Marfaga                                       | 5 " "                         | "                               |
| "    | "             | Blanqueta de Avila                            | 4 ss. "                       | "                               |
| "    | "             | Burel de Avila                                | 7 " "                         | "                               |
| "    | "             | Frisa                                         | 4 " "                         | "                               |
| "    | "             | Tela de Rems                                  | 5 sueldos la vara             | " <sup>5</sup>                  |
| 1294 | "             | Escarlata                                     | 50 mr. la vara                | Sancho IV,<br>Doc., p. 75 y 106 |

<sup>13</sup> Paño específicamente flamenco.

<sup>14</sup> Tournai.

<sup>15</sup> Equivalente sin duda a las « bifas » de que habla Verlinden como tejido de lana de gran uso en España.

<sup>16</sup> Estampas, *Estampes*.

<sup>17</sup> Chateaudun.

<sup>18</sup> Tela de hilo y lana (CH. VERLINDEN, *op. cit.*).

<sup>19</sup> « Llano » o « plano » es la denominación empleada para el paño liso y « viado » para el listado (GUERRERO LOVILLO, *Las Cantigas* y CH. VERLINDEN, *op. cit.*).

| Año  | Objeto             | Precio              | Procedencia                  |
|------|--------------------|---------------------|------------------------------|
| 1294 | Paño de Suerte     | 25 a 30 mr. la vara | Sancho IV, Doc., p. 79 y 106 |
| »    | Paño tinto         | 25 a 22 »           | » » 75 y 106                 |
| »    | Camelin            | 15 mr. la vara      | » » 79 y 107                 |
| »    | Blanqueta          | 15 » »              | » » 80 y 107                 |
| »    | Blaos              | 15 » »              | » » 80 y 107                 |
| »    | Ingles             | 15 » »              | » » 80                       |
| »    | Paño viado         | 15 » »              | » » 75 y 107                 |
| »    | Estanfort          | 8 » »               | » » 124                      |
| »    | Valancina          | 8 » »               | » » 75                       |
| »    | Santomer           | 8 » »               | » » 75                       |
| »    | Pardo              | 8 sueldos la vara   | » » 122                      |
| 1303 | Escarlata          | 100 mr. la vara     | Fernando IV, Doc., p. 373    |
| »    | Bruneta (12 varas) | 700 mr.             | » »                          |

## BIENES INMUEBLES

| Año  | Lugar    | Objeto                                 | Precio                                | Procedencia                  |
|------|----------|----------------------------------------|---------------------------------------|------------------------------|
| 1253 | Sevilla  | Aranzadas de olivar et de figueral (6) | 6 mr. de 15 s.                        | Sevilla en el s. XIII, p. 52 |
| »    | »        | Aranzadas de olivar (200)              | 300 mr. de 15 s.                      | » » »                        |
| 1254 | Toledo   | Casa                                   | 150 mizcales                          | G. Palencia, D. 591, p. 187  |
| 1255 | »        | »                                      | 200 »                                 | » 594, p. 190                |
| 1257 | »        | »                                      | 160 »                                 | » 602, p. 200                |
| 1260 | »        | » (media)                              | 500 »                                 | » 609, p. 209                |
| 1267 | »        | » (y 2 sótanos)                        | 500 »                                 | » 648, p. 248                |
| 1276 | »        | »                                      | 600 mizcales blancos                  | » 652, p. 252                |
| 1278 | »        | Meson                                  | 1400 mizcales blancos                 | » 655, p. 256                |
| 1281 | »        | El mismo                               | 2600 mizc. (la mitad nuevos de 15 s.) | » 671, p. 272                |
| 1283 | »        | Casa pequeña                           | 400 mizc. a 15 s.                     | » 675, p. 280                |
| 1294 | Salas    | Casa                                   | 50 mr.                                | Sancho IV, Doc., p. 32       |
| 1317 | Castillo | Castillo                               | 120.000 »                             | Fernando IV, Col. Dipl., 585 |
| »    | Miralrío | Casa                                   | 30.000 »                              | » »                          |

## SUELDOS Y JORNALES

| Año  | Lugar                               | Ofeio                                        | Jornal                    | Procedencia                   |
|------|-------------------------------------|----------------------------------------------|---------------------------|-------------------------------|
| 1268 | Andalucía hasta Mular               | Mançebos                                     | 12 mr. anuales            | Cortes de Jerez <sup>12</sup> |
| »    | Hasta Toledo incluida               | »                                            | 6 » »                     | » »                           |
| »    | Toledo hasta Duero                  | »                                            | 4 » »                     | » »                           |
| »    | Duero a Castilla al camino francés  | »                                            | 6 » »                     | » »                           |
| »    | Camino fr. adelante                 | »                                            | 4 » »                     | » »                           |
| »    | León desde Montmolín hasta cam. fr. | »                                            | 6 » »                     | » »                           |
| »    | Cam. fr. adelante hasta Galicia     | »                                            | 4 » »                     | » »                           |
| »    | Andalucía, Castilla y León          | Mancebas                                     | 6 » »                     | » »                           |
| »    | Andalucía                           | Amas de Cría                                 | 10 » »                    | » »                           |
| »    | »                                   | Poón con azada y hoz (junio, julio y agosto) | 3 s. de p. al día         | » »                           |
| »    | Extremadura                         | Poón para cavar con azada                    | 7 d. alf.                 | » » <sup>12</sup>             |
| »    | »                                   | Podador                                      | 8 » »                     | » »                           |
| »    | Andalucía                           | Carpinteros                                  | 4 s. de p.                | » » <sup>12</sup>             |
| »    | »                                   | Albañiles                                    | » »                       | » »                           |
| »    | »                                   | Constructores                                | » »                       | » »                           |
| »    | »                                   | Maestro de tapiar con tapiales               | 3 1/2 s. de p.            | » »                           |
| »    | Andalucía, Castilla y León          | Id sin tapiales                              | 3 s. de p. (y comida)     | » »                           |
| »    | »                                   | Mujeres y moços para vendimiar y dar tierra  | 1 s. de p. por día        | » »                           |
| »    | Extremadura                         | Maestro de labrar cal y piedra mampuesta     | 1 s. de d. alf. (con com) | » »                           |
| »    | »                                   | Carpentero de faser casas                    | 1 s. de d. alf. (con com) | » »                           |
| »    | »                                   | Carpentero de adobar cubas                   | 1 s. de d. alf. (con com) | » »                           |
| »    | »                                   | Maestro de tapiar con tapiales               | 1 s. de d. alf. (con com) | » »                           |
| »    | »                                   | Mujeres y moços para vendimiar y dar tierra  | 3 din. alf. (con com)     | » »                           |



| Año  | Oficio                    | Jornal         | Procedencia            |
|------|---------------------------|----------------|------------------------|
| 1294 | Balletero mayor           | 360 mr. al mes | Sancho IV, Doc., p. 86 |
| »    | » de a caballo            | 150 » »        | » » 102                |
| »    | Id.                       | 90 » »         | » » »                  |
| »    | F. Pedro, físico del rey  | 10 » al día    | » » 136                |
| »    | Azemilero del rey         | 150 » al mes   | » » 41                 |
| »    | Ismael, juglar de la rota | 120 » »        | » » 147                |
| »    | Alfayate del rey          | 120 » »        | » » 120                |
| »    | Halconero                 | 110 » »        | » » »                  |
| »    | Escribano del rey         | 90 » »         | » » »                  |
| »    | Montero                   | 90 » »         | » » »                  |

## ESCLAVOS

| Año  | Lugar  | Objeto                                | Precio                                          | Procedencia                        |
|------|--------|---------------------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------|
| 1255 | Toledo | Esclava                               | 28 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> mizcales         | G. Palencia, D. 793, p. 65         |
| 1262 | »      | Esclavo                               | 30 »                                            | » 615, p. 215                      |
| 1266 | »      | Esclavos (3)                          | 53 »                                            | » 630, p. 231                      |
| 1273 | »      | Esclavo (panadero)                    | 145 miz. bl. a 7 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> s. | » 634, p. 234                      |
| 1280 | »      | Esclava                               | 240 » 15 din.                                   | » 664, p. 265                      |
| 1285 | »      | Esclava bordadora                     | 500 mizcales                                    | » 1175                             |
| »    | »      | »                                     | 500 »                                           | » »                                |
| »    | »      | Esclavas (2)                          | 350 »                                           | » »                                |
| »    | »      | Esclavos (2)                          | 500 »                                           | » »                                |
| »    | »      | Esclavo pequeño<br>(aprendiz albañil) | 200 »                                           | » »                                |
| 1286 | »      | Esclavo (albañil)                     | 400 »                                           | » 690, p. 298                      |
| 1303 | »      | Mora                                  | 1300 mr.                                        | Fernando IV, Col. Dipl.,<br>p. 373 |
| »    | »      | Moras (2)                             | 1000 »                                          | Fernando IV, Col. Dipl.,<br>p. 373 |

## OBJETOS DE LUJO

| Año  | Objeto                                                 | Precio | Procedencia                   |
|------|--------------------------------------------------------|--------|-------------------------------|
| 1268 | Cuerdas de duennas de Monpesler con oja de seda tajada | 8 mr.  | Cortes de Jerez <sup>44</sup> |

## AVES DE CAZA.

| Año  | Objeto                                | Precio  | Procedencia                   |
|------|---------------------------------------|---------|-------------------------------|
| 1268 | açor mudado garçero                   | 50 mr.  | Cortes de Jerez <sup>16</sup> |
| »    | » » anadero                           | 30 »    | » »                           |
| »    | açor pollo que caçare                 | 15 »    | » »                           |
| »    | açor pollo que non caçare             | 7 »     | » »                           |
| »    | Açor de tres negras                   | 3 »     | » »                           |
| »    | Açor torçuelo mudado                  | 8 »     | » »                           |
| »    | Açor torçuelo pollo que caçare perdis | 5 »     | » »                           |
| »    | Açor torçuelo pollo que non caçare    | 2 »     | » »                           |
| »    | Falcon bornni ante que caçe           | 3 »     | » »                           |
| »    | Id después que caçare                 | 10 »    | » »                           |
| »    | Falcon sacre                          | 10 »    | » »                           |
| »    | Falcon nebli                          | 6 »     | » »                           |
| »    | Id después de mudado                  | 15 »    | » »                           |
| 1294 | Un açor                               | 1.000 » | Sancho IV, Doc. p. 108        |

## ARREOS DE MONTAR

| Año  | Objeto                                                                              | Precio   | Procedencia                     |
|------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------|---------------------------------|
| 1268 | Sylla pintada que non sea con senal, con freno, e con pretal e con espuelas doradas | 12 mr.   | Cortes de Jerez <sup>16</sup>   |
| »    | Sylla rasa de freyles                                                               | 6 »      | » »                             |
| »    | Con estriberas doradas                                                              | 12 »     | » »                             |
| »    | Sylla cardena de clerigo con freno e con espuelas argentadas                        | 15 »     | » »                             |
| »    | Sylla e freno de troxa                                                              | 4 »      | » »                             |
| 1294 | Una siella                                                                          | 70 »     | Sancho IV, Doc., p. 121         |
| 1293 | Cinchas (2)                                                                         | 3 »      | » » 106                         |
| »    | Barniella paral freno                                                               | 3 »      | » » 105                         |
| 1294 | Cabezadas (40 pares)                                                                | 16       | » » 130                         |
| 1303 | Sillas de panno (Una de caballo y otra de barda)                                    | 1000 mr. | Fernando IV, Col. Dipl., p. 373 |

## GANADO

| Año  | Lugar              | Objeto                    | Precio            | Procedencia                      |
|------|--------------------|---------------------------|-------------------|----------------------------------|
| 1268 | Todo el reino      | Buey domado               | 9 mr.             | Cortes de Jerez <sup>16</sup>    |
| »    | »                  | Novillo brauo             | 7 »               | » »                              |
| 1262 | Toledo             | Ternera                   | 5 mizcales        | G. Palencia, Doc.<br>615, p. 215 |
| 1268 | Todo el reino      | Vaca parida con su fijo   | 6 mr.             | Cortes de Jerez <sup>16</sup>    |
| »    | »                  | Vaca parida sin fijo      | 5 »               | » »                              |
| »    | »                  | Carnero                   | 5 sueldos         | » »                              |
| »    | »                  | Oueja parida con su fijo  | 5 »               | » »                              |
| »    | »                  | Cordero biuo              | $\frac{1}{4}$ mr. | » »                              |
| »    | »                  | » desollado               | 15 dineros        | » »                              |
| »    | »                  | Cabra con fijo            | 5 sueldos         | » »                              |
| »    | »                  | Cabra sin fijo            | $\frac{1}{2}$ mr. | » »                              |
| »    | »                  | El mejor cabron           | 6 sueldos         | » »                              |
| »    | »                  | Cabrito viuo              | 18 dineros        | » »                              |
| 1262 | Toledo             | 4 cerdas, 2, con cría?    | 10 mizcales       | G. Palencia, Doc.<br>615, p. 215 |
| 1268 | Todo el reino      | puerco engrossado de casa | 3 mr.             | Cortes de Jerez <sup>16</sup>    |
| »    | »                  | Puerco de tres annos      | 2 »               | » »                              |
| »    | »                  | » de dos annos            | 10 sueldos        | » »                              |
| »    | »                  | » de vn anno              | 5 »               | » »                              |
| »    | »                  | Puerca                    | 1 mr.             | » »                              |
| 1294 | »                  | Vaca                      | 50 mr.            | Sancho IV, Doc.,<br>p. 92        |
| 1268 | Galicia y Asturias | Cauallo                   | 400 sueldos       | Cortes de Jerez <sup>16</sup>    |
| »    | »                  | Yegua braua               | 40 »              | » »                              |
| »    | »                  | Potro de cabestro         | 20 »              | » »                              |
| »    | »                  | Yegua mansa de carga      | 60 »              | » »                              |
| »    | »                  | Buey                      | 30 »              | » »                              |
| »    | »                  | Vaca parida con fijo      | 25 »              | » »                              |
| »    | »                  | Potra de cabestro         | 24 »              | » »                              |
| »    | »                  | Nouillo de tres annos     | 17 »              | » »                              |
| »    | »                  | Puerca                    | 5 »               | » »                              |
| »    | »                  | Puerco                    | 8 »               | » »                              |
| »    | »                  | Carnero                   | 2 »               | » »                              |
| »    | »                  | Oueja                     | 18 dineros        | » »                              |
| »    | »                  | Cabra                     | 2 sueldos         | » »                              |
| »    | »                  | Cabron                    | 3 »               | » »                              |
| »    | »                  | Cabrito                   | 9 dineros         | » »                              |
| »    | »                  | Cordero                   | 8 »               | » »                              |

## ALIMENTOS

| Año  | Lugar                | Objeto            | Precio                    | Procedencia                                        |
|------|----------------------|-------------------|---------------------------|----------------------------------------------------|
| 1268 | Galicia y Asturias   | Huevos            | 1 dinero y<br>1 mr. (sic) | Cortes de Jerez <sup>19</sup>                      |
| "    | Todo el reino        | Tocino de puerco  | 1 mr.                     | " <sup>18</sup><br>Sancho IV, Doc.<br>p. 112 y 117 |
| 1294 | "                    | "                 | 6 a 12 mr.                | "                                                  |
| 1268 | "                    | Lechon para comer | 4 sueldos                 | Cortes de Jerez <sup>18</sup>                      |
| "    | "                    | Gallina           | 4 "                       | " "                                                |
| "    | "                    | Pollo             | 4 dineros                 | " "                                                |
| "    | "                    | Anade             | 7 dineros                 | " "                                                |
| "    | Andaluc. y Extremad. | Perdices (par)    | 10 pepiones               | " "                                                |
| "    | Castilla y León      | " "               | 10 dineros                | " "                                                |
| "    | Castilla             | Palominos (par)   | 3 pepiones                | " "                                                |
| "    | Andalucía            | " "               | 6 "                       | " "                                                |
| "    | "                    | Conejo desollado  | 4 dineros                 | " "                                                |
| "    | "                    | Liebre            | 5 dineros                 | " "                                                |
| "    | Galicia y Asturias   | Ansar             | 6 "                       | " "                                                |
| "    | "                    | Capon             | 7 "                       | " "                                                |
| "    | "                    | Gallina           | 7 "                       | " "                                                |
| "    | "                    | Perdis            | 4 "                       | " "                                                |
| "    | "                    | Liebre            | 5 "                       | " "                                                |
| "    | "                    | Conejo desollado  | 2 "                       | " "                                                |

## PESCADO

| Año  | Lugar         | Objeto        | Precio                      | Procedencia                   |
|------|---------------|---------------|-----------------------------|-------------------------------|
| 1268 |               | Sollo         | 4 mr.                       | Cortes de Jerez <sup>20</sup> |
| "    | Castilla      | Pero          | 1 "                         | " "                           |
| "    | Andalucía     | Pero          | 10 sueldos de pe-<br>piones | " "                           |
| "    | "             | Salualos (4)  | 1 mr.                       | " "                           |
| "    | "             | Lampreas (3)  | 1 "                         | " "                           |
| "    | "             | Id secas (8)  | 1 "                         | " "                           |
| "    | "             | Congrio       | 2 "                         | " "                           |
| "    | Castilla      | Pixota fresca | 15 dineros                  | " "                           |
| "    | Aquende Duero | " "           | 1/4 de mr.                  | " "                           |
| 1294 |               | Congrios (12) | 18 mr.                      | Sancho IV, Doc., p. 116       |
| "    |               | Salmon (1/2)  | 18 "                        | " " 117                       |
| "    |               | Congrios (12) | 10 "                        | " " 41                        |
| "    |               | Pixotas (12)  | 6 1/4 mr.                   | " " 41                        |

## PIELES

| Año  | Lugar                                                  | Objeto                        | Precio                              | Procedencia                   |
|------|--------------------------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------|
| 1268 | Andalucía hasta sierra de Ávila y Segovia hasta Toledo | penna blanca                  | 10 mr.                              | Cortes de Jerez <sup>11</sup> |
| »    | Castilla, León y Extremadura                           | » »                           | 12 »                                | » »                           |
| »    |                                                        | de siete tiras                | 5 »                                 | » »                           |
| »    |                                                        | de cinco tiras                | 2 <sup>1</sup> / <sub>5</sub> mr.   | » »                           |
| »    |                                                        | Penna genovesa                | 4 mr.                               | » »                           |
| »    |                                                        | de aparaduras                 | 1 »                                 | » »                           |
| »    |                                                        | Blanquicoxa                   | 2 »                                 | » »                           |
| »    |                                                        | De corderinas                 | 3 »                                 | » »                           |
| »    |                                                        | Alifafes de lomo de conejos   | 15 »                                | » »                           |
| »    |                                                        | De ceruales                   | 12 »                                | » »                           |
| »    |                                                        | De ginetas                    | 25 »                                | » »                           |
| »    |                                                        | De conejos                    | 5 »                                 | » »                           |
| »    |                                                        | De liebres                    | 2 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> »     | » »                           |
| »    |                                                        | Piel de corderos (falifa)     | 2 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> »     | » »                           |
| »    |                                                        | De cabritos                   | 1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> »     | » »                           |
| »    |                                                        | De carneros                   | 1 mr. y meaja                       | » »                           |
| »    |                                                        | Penna vera                    | 50 mr.                              | » »                           |
| »    |                                                        | De gris                       | 50 »                                | » »                           |
| »    |                                                        | De landesma                   | 8 »                                 | » »                           |
| »    |                                                        | Armiño (docena)               | 8 »                                 | » »                           |
| »    |                                                        | Nutria »                      | 25 »                                | » »                           |
| »    |                                                        | goria de las nutrias (docena) | 6 »                                 | » »                           |
| »    |                                                        | Nutrias, ventrisca (docena)   | 12 »                                | » »                           |
| 1294 |                                                        | Penna blanca                  | 137 <sup>1</sup> / <sub>3</sub> mr. | Sancho IV, Doc., p. 108       |

## CUEROS

| Año  | Lugar              | Objeto                 | Precio | Procedencia                   |
|------|--------------------|------------------------|--------|-------------------------------|
| 1268 | Todo el reino      | Cuero de vaca o buey   | 2 mr.  | Cortes de Jerez <sup>15</sup> |
| »    | Galicia y Asturias | » »                    | 1 »    | » »                           |
| »    |                    | Vestido de los conejos | 4 »    | » »                           |
| »    |                    | Cordobanes (docena)    | 12 »   | » »                           |
| »    |                    | Cabritunas             | 3 »    | » »                           |

## CABALLERIA

| Año  | Lugar         | Objeto            | Precio      | Procedencia                     |
|------|---------------|-------------------|-------------|---------------------------------|
| 1268 | Todo el reino | Caballo           | 200 mr.     | Cortes de Jerez <sup>48</sup>   |
| "    | "             | Rroçin            | 100 "       | " "                             |
| 1266 | Toledo        | Potro             | 20 mizcales | G. Palencia, Doc. 1030, p. 414  |
| 1268 | Todo el reino | Mulo o mula       | 70 mr.      | Cortes de Jerez <sup>48</sup>   |
| 1266 | Toledo        | Mula              | 30 mizcales | G. Palencia, Doc. 1030, p. 414  |
| 1268 | "             | Mula              | 50 "        | " "                             |
| "    | Todo el reino | Yegua             | 30 mr.      | Cortes de Jerez <sup>48</sup>   |
| "    | "             | Asno de carga     | 7 "         | " "                             |
| "    | "             | Asno de yeguas    | 20 "        | " "                             |
| 1294 | "             | Caballo           | 1000 "      | Sancho IV, Doc., p. 67          |
| "    | "             | "                 | 1500 "      | " " 45                          |
| "    | "             | "                 | 1600 "      | " " "                           |
| "    | "             | "                 | 2500 "      | " " "                           |
| 1293 | "             | "                 | 3000 "      | " " 26                          |
| 1294 | "             | Mulo              | 600 "       | " " 144                         |
| "    | "             | Mula              | 700 "       | " " 53                          |
| "    | "             | "                 | 1000 "      | " " 45                          |
| 1303 | "             | Caballo morciello | 3000 "      | Fernando IV, Col. Dipl., p. 373 |
| "    | "             | "                 | 1300 "      | " " "                           |
| "    | "             | " alasan          | 1000 "      | " " "                           |
| "    | "             | Mula rucia        | 1400 "      | " " "                           |
| "    | "             | Mulo murciello    | 1000 "      | " " "                           |
| "    | "             | Asemilas (2)      | 1400 "      | " " "                           |
| "    | "             | Rosines morsie-   |             |                                 |
| "    | "             | llos (2)          | 1200 "      | " " "                           |
| "    | "             | Rocin rucio       | 800 "       | " " "                           |

## ARMAS

| Año  | Objeto                                 | Precio | Procedencia                     |
|------|----------------------------------------|--------|---------------------------------|
| 1303 | Lorigas de cuerpo y caballo            | 3000   | Fernando IV, Col. Dipl., p. 373 |
| "    | Lorigas de cuerpo (4) y de caballo (2) | 2500   | Fernando IV, Col. Dipl., p. 373 |
| "    | Perpunte y gambax                      | 1300   | Fernando IV, Col. Dipl., p. 373 |
| "    | Coxotes y canilleras                   | 100    | Fernando IV, Col. Dipl., p. 373 |

## PRENDAS DE VESTIR

| Año. | Lugar                                            | Objeto                                                  | Precio                | Procedencia                      |
|------|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------|----------------------------------|
| 1268 | Andalucía hasta Muladar                          | Manton, garnacha, saya e calças                         | $\frac{1}{2}$ mr      | Cortés de Jerez <sup>o</sup>     |
| »    | »                                                | Manton con perfil                                       | 3 s. de pepiones      | » »                              |
| »    | »                                                | » » penna                                               | 3 s. de »             | » »                              |
| »    | »                                                | » sin »                                                 | $\frac{1}{2}$ s. de » | » »                              |
| »    | »                                                | Paños de dueña planos syn adobo                         | 12 s. de »            | » »                              |
| »    | »                                                | Id con perfil y otro adobo                              | 1 mr.                 | » »                              |
| »    | De Muladar adelante: Castilla, León, Extremadura | Perpunte con sennales                                   | $\frac{1}{2}$ mr.     | » »                              |
| »    | »                                                | Perpunte llano                                          | »                     | » »                              |
| 1285 | Toledo                                           | Vestido de color yeso                                   | 300 mizcales          | G.P., Doc. 1175                  |
| »    | »                                                | Id. de tafetán                                          | 60 »                  | » »                              |
| »    | »                                                | Camisa de murciana con cenefa de seda                   | 30 »                  | » »                              |
| »    | »                                                | Camisa ancha, fina, de ribete, de murciana              | 25 »                  | » »                              |
| »    | »                                                | Camisa estrecha blanca                                  | 8 »                   | » »                              |
| »    | »                                                | Toca rematada con oro                                   | 40 »                  | » »                              |
| »    | »                                                | Toca con oro                                            | 30 »                  | » »                              |
| »    | »                                                | Toca murciana de seda roja                              | 25 »                  | » »                              |
| »    | »                                                | Toca corriente                                          | 12 »                  | » »                              |
| »    | »                                                | Bocas de mangas                                         | 60 »                  | » »                              |
| »    | »                                                | Cobtia (vestido) de tafetán amarillo                    | 300 »                 | » »                              |
| »    | »                                                | Tabardo                                                 | 167 $\frac{1}{2}$ mrs | Tarifa y S. IV (BAH. T. 77, 203) |
| »    | »                                                | Pellote                                                 | 150 »                 | Tarifa y S. IV (BAH. T. 77, 203) |
| 1303 | Todo el reino                                    | Manto saya y calzas de escarlata y manto con penna vera | 1500 mr.              | Fernando IV, Col. Dipl., p. 373  |
| »    | »                                                | Manto de tartan y dos pennas arminnas                   | 4000                  | Fernando IV, Col. Dipl., p. 373  |
| »    | »                                                | Tabardo de escarlata                                    | 400 mr.               | Fernando IV, Col. Dipl., p. 373  |
| »    | »                                                | Manto, pelot y saya verde escur con penna blanca        | 1000 mr.              | Fernando IV, Col. Dipl., p. 373  |

## VARIOS

| Año  | Lugar         | Objeto                                          | Precio      | Procedencia                   |
|------|---------------|-------------------------------------------------|-------------|-------------------------------|
| 1258 | Todo el reino | Cera (arroba)                                   | 7 mr.       | Cortes de Jerez <sup>15</sup> |
| "    | "             | Filasa (40 arrobas)                             | 30 "        | "                             |
| "    | "             | " (arroba)                                      | 1 "         | "                             |
| 1272 | Toledo        | Vaso de plata                                   | 41 mizcales | G. P. Doc. 1044               |
| 1285 | "             | Cortina de seda                                 | 400 "       | G. P. Doc. 1175               |
| "    | "             | Çama con sus....                                | 200 "       | "                             |
| "    | "             | Colcha de ....                                  | 250 "       | "                             |
| "    | "             | 2 colchas de seda                               | 150 "       | "                             |
| "    | "             | Colcha color rojizo                             | 100 "       | "                             |
| "    | "             | Colcha de algodón negra                         | 20 "        | "                             |
| "    | "             | ¿Tarsira ? bordada, llena de pluma              | 31 "        | "                             |
| "    | "             | ¿Entreforro ?                                   | 10 "        | "                             |
| "    | "             | Colchón                                         | 20 "        | "                             |
| "    | "             | Funda blanca con cenefa roja, llena de lana     | 3 "         | "                             |
| "    | "             | Gojín revestido de piel                         | 5 "         | "                             |
| "    | "             | Colcha roja                                     | 50 "        | "                             |
| "    | "             | Par de manteles para mesa <i>escacados</i>      | 20 "        | "                             |
| "    | "             | Id. <i>tablados</i>                             | 16 "        | "                             |
| "    | "             | Id. de seda, <i>escacados</i> y <i>tablados</i> | 20 "        | "                             |
| "    | "             | <i>Sartal</i>                                   | 50 "        | "                             |
| "    | "             | Alondra de oro                                  | 80 "        | "                             |
| "    | "             | ¿ <i>Arracadas</i> ? de oro, pequeñas           | 30 "        | "                             |
| "    | "             | Otras de oro y perlas                           | 120 "       | "                             |
| "    | "             | Collar de plata                                 | 60 "        | "                             |
| "    | "             | Vaso y jarra de latón                           | 25 "        | "                             |
| "    | "             | Barreño de latón para el agua                   | 10 "        | "                             |
| "    | "             | Almirez de cobre                                | 5 "         | "                             |
| "    | "             | Caldera, <i>calderos</i> y sartén               | 20 "        | "                             |
| "    | "             | <i>Salero</i> de plata                          | 40 "        | "                             |
| "    | "             | <i>Athacena</i>                                 | 75 "        | "                             |
| "    | "             | Esteras(2) para criados                         | 20 "        | "                             |
| "    | "             | Jumento, cabalgadura de mujer                   | 300 "       | "                             |
| 1294 |               | Cera (arroba)                                   | 68 mr.      | Sancho IV, Doc.,<br>p. 113    |
| "    |               | " "                                             | 75 "        | Sancho IV, Doc.,<br>p. 112    |
| "    |               | " "                                             | 80 "        | Sancho IV, Doc.,<br>p. 108    |
| "    |               | " "                                             | 85 "        | Sancho IV, Doc.,<br>p. 94     |



| Año  | Lugar         | Objeto                                          | Precio                          | Procedencia                              |
|------|---------------|-------------------------------------------------|---------------------------------|------------------------------------------|
| 1294 | Todo el reino | Zapatos (par)                                   | 2 »                             | Sancho IV, Doc., p. 123                  |
| »    | »             | » »                                             | 3 »                             | » » »                                    |
| »    | »             | Comida (1 día)                                  | 2 »                             | Tarifa y Sancho IV (BAH,<br>77, p. 206). |
| »    | »             | Funda de pardo para la mesa                     | 20 »                            | Sancho IV, Doc., p. 125.                 |
| »    | »             | Manteles gruesos para los cuchiellos (par)      | 6 »                             | » » 126                                  |
| »    | »             | Manteles para la mesa del rey (par)             | 25 »                            | » » 112                                  |
| »    | »             | Fazaleias (vara)                                | 1 mr.                           | » » »                                    |
| »    | »             | Pala de hierro para carbonada                   | 10 »                            | » » 103                                  |
| »    | »             | Segurones para la lena (10)                     | 31 »                            | » » »                                    |
| »    | »             | Tajo para la carne                              | 5 »                             | » » 103                                  |
| »    | »             | Mantel                                          | 2 <sup>1</sup> / <sub>3</sub> » | » » 63                                   |
| »    | »             | Caldera con sus fierros para faserbannos al rey | 55 »                            | » » 128                                  |
| »    | »             | Albardas (2)                                    | 28 »                            | » » 129                                  |
| »    | »             | Manteles para los cuchiellos (par)              | 7 <sup>1</sup> / <sub>3</sub> » | » » 136                                  |
| »    | »             | Cañamo (quintal)                                | 6300 »                          | » » 44                                   |
| »    | »             | Marcos de plata para candeleros                 | 90 »                            | » » 122                                  |
| »    | »             | XII Cuchiellos                                  | 78 »                            | Tarifa y Sancho IV (BAH,<br>77, p. 204)  |
| »    | »             | Calices (3)                                     | 477 mr.                         | Sancho IV, Doc. p. 41                    |
| 1303 | »             | Almadraque                                      | 200 »                           | Fernando IV, Col. Dipl. p. 373           |
| »    | »             | Colcha                                          | 500 »                           | » » »                                    |
| »    | »             | »                                               | 350 »                           | » » »                                    |
| »    | »             | Colcha verde con aparuhaces amarillos           | 200 »                           | » » »                                    |
| »    | »             | Id. descari blanco                              | 200 »                           | » » »                                    |
| »    | »             | Id. verbeia de algodón                          | 130 »                           | » » »                                    |
| »    | »             | Sabanas orielladas (6)                          | 450 »                           | » » »                                    |
| »    | »             | » labradas (2)                                  | 160 »                           | » » »                                    |
| »    | »             | Traveseraz (5)                                  | 600 »                           | » » »                                    |
| »    | »             | Alucedas (6)                                    | 120 »                           | » » »                                    |
| »    | »             | Camisas (8)                                     | 400 »                           | » » »                                    |
| »    | »             | Cabezales blancos (30)                          | 250 »                           | » » »                                    |
| »    | »             | Armarios (3)                                    | 1000 »                          | » » »                                    |
| »    | »             | Vasos de plata, (2)                             | 500 »                           | » » »                                    |

CUADRO COMPARATIVO DE LOS PRECIOS EN LOS TRES REINADOS

| Objeto       | Año  | Precio          | Procedencia | Año  | Precio         | Procedencia | Año  | Precio          | Procedencia   |
|--------------|------|-----------------|-------------|------|----------------|-------------|------|-----------------|---------------|
| Hierro       | 1268 | 2 1/2 a 4 mr.   | C. J.       | 1294 | 12 1/2 mr.     | S. IV       | —    | —               | —             |
| Escarlata    | »    | 4 a 6 »         | »           | »    | 50 »           | »           | 1303 | 100 mr.         | F. IV, p. 373 |
| Paño tinto   | »    | 2 1/3 a 3 1/5 » | »           | »    | 22 »           | »           | —    | —               | —             |
| Brunela      | »    | 3 mr.           | »           | —    | —              | —           | 1303 | 58 1/3 mr.      | F. IV, p. 373 |
| Blanqueta    | »    | 1 1/5 »         | »           | »    | 15 »           | S. IV       | —    | —               | —             |
| Paño Doay    | »    | 2 1/5 »         | »           | »    | 25 a 30 mr.    | »           | —    | —               | —             |
| Camelin      | »    | 1 1/5 »         | »           | »    | 15 mr.         | »           | —    | —               | —             |
| Ingles       | »    | 6 s. a 3 m.     | »           | »    | 15 »           | »           | —    | —               | —             |
| Santomer     | »    | 8 s.            | »           | »    | 8 »            | »           | —    | —               | —             |
| Valançina    | »    | 6 1/2 s.        | »           | »    | 8 »            | »           | —    | —               | —             |
| Penna blanca | »    | 10 a 12 m       | »           | »    | 128 1/5 »      | »           | —    | —               | —             |
| Azor         | »    | 2 a 50 mr.      | »           | »    | 1000 »         | »           | —    | —               | —             |
| Caballo      | »    | 200 mr.         | »           | »    | 1000 a 3000 m. | »           | 1303 | 1000 a 3000     | F. IV         |
| Rocin        | »    | 100 »           | »           | —    | —              | —           | »    | 800 a 1200      | »             |
| Mula         | »    | 70 »            | »           | »    | 600 a 1000 »   | S. IV       | »    | 1000 a 1400     | »             |
| Vaca         | »    | 5 a 6 mr.       | »           | »    | 50 »           | »           | »    | 100             | »             |
| Carnero      | »    | 5 s.            | »           | »    | 6 a 7 »        | »           | —    | —               | —             |
| Tocino       | »    | 1 mr.           | »           | »    | 10 a 12 »      | »           | —    | —               | —             |
| Congrio      | »    | 2 »             | »           | »    | 10 a 18 »      | »           | —    | —               | —             |
| Pixotas      | »    | 15 a 22 1/2 d.  | »           | »    | 1/5 a 2 5/6 »  | »           | —    | —               | —             |
| Perpunte     | »    | 1/5 mr.         | »           | —    | —              | —           | 1303 | (y gambax) 1300 | F. IV         |
| Silla        | »    | 4 a 15 mr.      | »           | »    | 70 mr.         | S. IV       | »    | 1000            | »             |
| Cera (arr)   | »    | 7 mr.           | »           | »    | 68 a 85 mr.    | »           | —    | —               | —             |
| Esclavo      | 1262 | 30 mizcales     | G. P. Doc.  | 1286 | 400 mizc.      | G. P. Doc.  | —    | 1300            | F. IV         |
| Mesón        | 1278 | 1400 »          | »           | 1281 | 2600 »         | »           | —    | —               | —             |